Г.С.Олкотт

С того света

Несколько слов предисловия о письмах корреспондента и комиссионера[1] ежедневной иллюстрированной газеты «График» (в Нью-Йорке) полковника Энри[2] С.Олкотта, с приложением биографии автора[3]

В первых числах сентября 1874 [года] слухи о необычайных феноменах, происходящих в семействе у простых, необразованных фермеров по имени *Эдди*[4], живущих в глуши вермонтских гор[5], сильно взволновали умы американцев. Разом заговорила вся пресса, и самые радикальные пуританские журналы не стали более гнушаться, как бывало прежде, печатать на страницах своих отчеты о непонятных феноменах, происходящих ежедневно на глазах самых серьезных, недоверчивых людей. Более трех лет уже как тысячи спиритуалистов (из 11 миллионов, если не более, живущих в Америке) постоянно наполняют ферму братьев Эдди непрошенными гостями, также постоянно вывозя оттуда рассказы один другого чудеснее и нелепее, по мнению скептиков. Пока все эти описания о являющихся там духах во плоти, о тенях и чудесах распространялись одними лишь спиритуалистами, на них не более обращали внимания, как и на сотни других

Публикуется впервые по рукописи из: РО ИРЛИ, ф. 2 (А.Н.Аксаков).

Подготовка текста и комментарии А.Д.Тюрикова.

Особая благодарность за помощь Alex Audziayuk (Theosophical Society in America, Wheaton, IL).

На первой странице рукописи вверху запись рукой А.Н.Аксакова: «1874. Письма Олькот[т]а (вышли потом книжкой: “People from the Other World, by H.Olcott”). Перевод Е.П.Блаватской (ее рукопись)».

Книга «Люди с того света» печаталась сперва в виде двадцати статей (писем) в сентябре-декабре 1874 г. в нью-йоркской газете «The Daily Graphic», а затем вышла отдельным изданием весной 1875 г.

Е.П.Блаватская сделала вольный перевод книги Г.Олькотта по публикации в «The Daily Graphic» и выслала рукопись перевода А.Н.Аксакову в феврале 1875 г., надеясь, что она будет напечатана в русской прессе. Этот перевод издан в России не был, его использовал Н.П.Вагнер при написании своей статьи «Медиумизм» (Русский вестник, 1875, №10) (см.: Письма А.Н.Аксакова к Е.П.Блаватской (1874–1878) // https://art-roerich.org.ua/?q=blavatskaya/articles.html).

В рукописи перевода на всех 13 страницах предисловия Е.П.Блаватской, на первых 23 и на некоторых других страницах книги Г.Олькотта присутствуют исправления, сделанные А.Н.Аксаковым серым карандашом или черными чернилами.

При публикации сохранены особенности авторского стиля и языка XIX столетия. В некоторых случаях мы посчитали необходимым текст привести к нормам современного русского языка, не оговаривая этого специально, например: журчанье – журчание, вниманье – внимание, движенье – движение, старанье – старание, предвиденье – предвидение, созданье – создание, щипанье – щипание, удостоверенье – удостоверение, подозренье – подозрение, смущенье – смущение, мирозданье – мироздание, преувеличенье – преувеличение, джентельмен – джентльмен, противуречие – противоречие, матерьялизация – материализация, найдти – найти, мущина – мужчина, генварь – январь, лэди – леди, гёроглиф – иероглиф, християне – христиане, противуположный – противоположный, скрыпка – скрипка, индиец – индеец, танцовать – танцевать, счастие – счастье, конфекты – конфеты, миньятюрный – миниатюрный, обращик – образчик и т.п.

Генри Стил Олькотт (1832–1907) – американский юрист, журналист, писатель, издатель, один из основателей и первый президент Теософского общества.

Александр Николаевич Аксаков (1832–1903) – писатель, философ, переводчик, лидер российского движения экспериментального спиритизма.

Николай Петрович Вагнер (1829–1907) – зоолог, профессор Санкт-Петербургского университета, писатель, один из лидеров российского движения экспериментального спиритизма.

[1] уполномоченный, представитель.

[2] Генри.

[3] Далее рукой А.Н.Аксакова записано: «От переводчицы».

[4] Горацио (1842–1922) и Уильям (1838–1932) Эдди – американские медиумы.

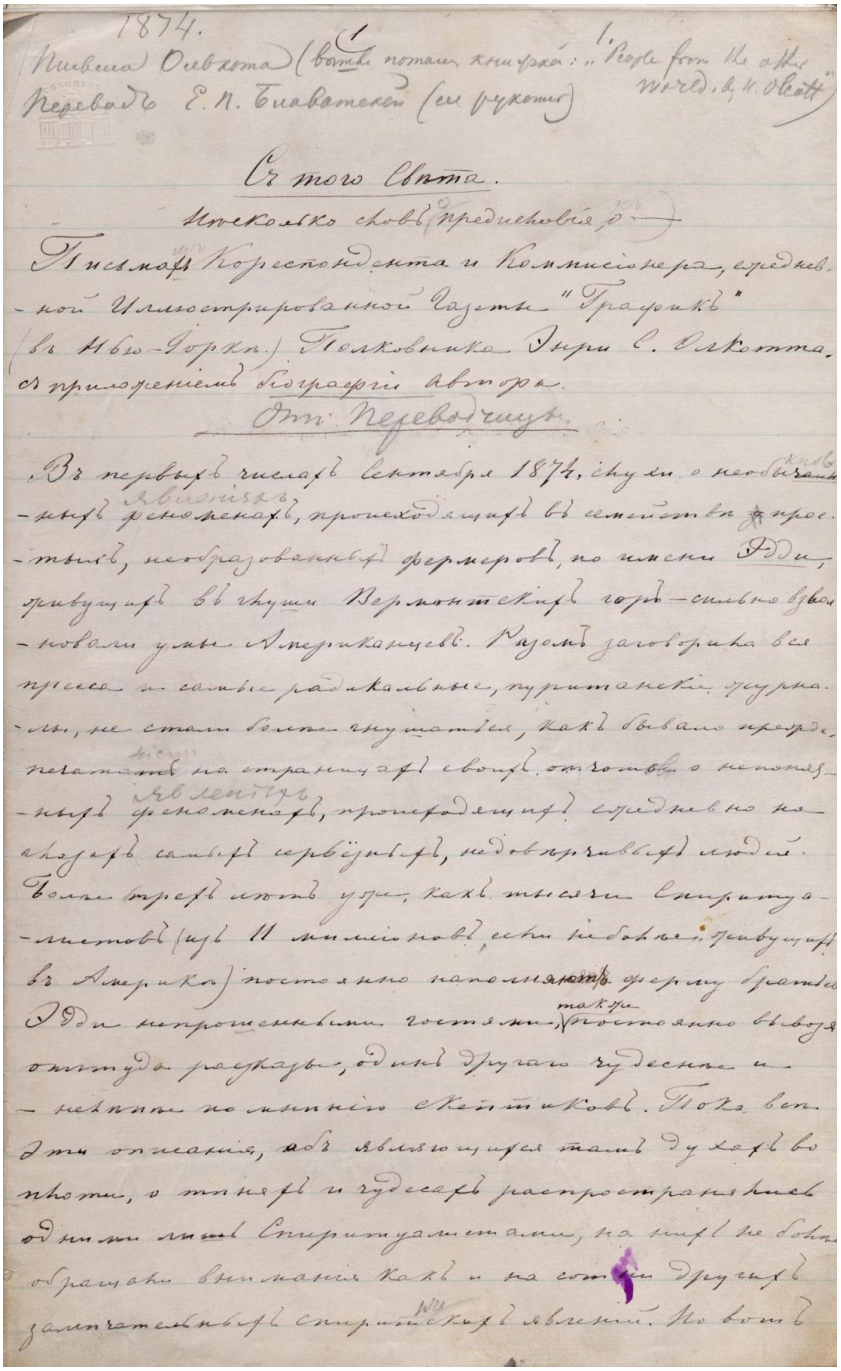
[5] Штат Вермонт расположен на северо-востоке США.

замечательных спиритских явлений. Но вот в начале 1874 [года] вздумалось некоторым скептикам посетить этот «притон духов», как называли они ферму Эдди, и впечатление, вывезенное ими из Читтендена, заставило их передать виденное ими там в таких ярких красках, что большая часть неверующей публики перестала уж так[6] упорно считать, как[7] прежде, все эти рассказы одними нелепыми сказками. За скептиками последовало несколько ученых, и переданные ими отчеты заставили, наконец, американскую прессу обратить полное внимание на эти странные явления. Тут дело шло уже не о простом стучании столов и мебели или о разговорах с *невидимыми* собеседниками: люди, известные стране своим высоким положением, правдивостью и честностью, серьезно рассказывали, что они *видали* и *узнавали* своих давно усопших друзей, знакомых и родных; что эти обитатели другого таинственного мира формировались на их глазах – в присутствии нескольких десятков свидетелей – из *воздуха*, из *ничего*, появляясь перед ними через несколько минут так же живо и ясно, как и при жизни своей, дотрагиваясь до них *теплыми* руками и прижимая земных друзей своих к своим временно бьющимся сердцам с той же горячностью, натуральностью и живостью, как и до минуты смерти их; что все жесты этих[8] минутных посетителей, манера говорить и даже голос ничем не разнились против манеры выражаться и голоса каждого из них при жизни; что сотни живых посетителей Эдди привлекали сотни же посетителей, умерших на земле, но, как видно, всё еще живущих *где-то* в мире невидимом для смертных; являлись же эти духи в своей обычной одежде, не в традициональных[9] саванах, а в ежедневном своем виде, столь знакомом каждому из родных или друзей усопших посетителей. Волнение сделалось всеобщим. Не нашлось бы ни одного журнала вдоль и поперек континента Америка, в котором не появлялась бы ежедневно какая-нибудь передовая статья, рассказ или заметка о новом спиритическом феномене. Журналы стали рассылать специальных репортеров по всей стране, посылая их к медиумам и стараясь проникнуть в заветные «спиритуалистические кружки». Один из главных журналов Нью-Йорка «Геральд» («The Herald»), следуя примеру «Графика», разослал несколько сотен приглашений[10] известнейшим ученым, литераторам, артистам[11] и вообще знаменитостям Америки – производить серьезные инвестигации[12] этих феноменов за счет самого журнала, невзирая на расходы. Многие из литераторов, духовных лиц (clergymen) и артистов приняли предложение. Кроме двух профессоров коллегии Гарварда[13], *все ученые отказались наотрез*.

Наконец, «График», иллюстрированная ежедневная газета в Нью-Йорке, считающаяся в своем роде лучшей в Америке, решилась послать в Читтенден к братьям Эдди специального корреспондента с целью разом прекратить всякое сомнение в подлинности феноменов, или же раз навсегда открыть этот всемирный, опасный обман. Долго советовались редакторы по этому делу и, наконец, после многих совещаний и переговоров, решились выбрать уполномоченным своим и комиссионером всем известного литератора и адвоката полковника Э.С.Олкотта как самого компетентного и беспристрастного судью в этом деле, а главное, как человека уже побывавшего у братьев Эдди и знакомого с ними, так как многие узнали уже по собственному опыту, как трудно оказывалось быть принятым гостем на ферме. Этот джентльмен принял предложение с удовольствием, и многочисленные друзья его и товарищи по клубу «Лотос» заранее смеялись и торжествовали над падением[14] если не самого спиритуализма, то, по крайней мере, этой новой отрасли «безумия спиритистов» – материализации. Перед отъездом его клуб «Лотос» задал полковнику великолепный обед. Более 3^{x} месяцев провел он на старой, уединенной ферме, посылая регулярно два раза в неделю длинные письма в «График» с отчетами и подробным описанием феноменов. Таков оказался интерес читателей к этим явлениям, что с первых дней, по

[6] Далее зачеркнуто: же.
[7] Далее зачеркнуто: бывало.
[8] Далее зачеркнуто: врем.
[9] традиционных (*англ.* traditional).
[10] Далее зачеркнуто: всем.
[11] художникам (*англ.* artist).
[12] исследования (*англ.* investigation).
[13] Гарвард-колледж (Harvard College).
[14] Далее зачеркнуто: спи.

появлении двух первых писем Олкотта, невозможно было добыть ни одного № «Графика» [через] два часа по выходе этой газеты. В настоящее время Олкотт окончил свое следствие и издает напечатанные в «Графике» письма отдельной книгой, включающей в себя кроме последних много добавочных, интересных фактов, частных писем от известных лиц к автору о виденных ими лично чудесах и тщательное описание этого же феномена в среде шэкеров (Shakers)[15]. Добавлю, что эта странная, малоизвестная секта почти совершенно основана на спиритуализме, который проявился в[16] общинах этих протестантских монахов за много лет до появления первых стуков у сестер Фокс в Рочестере [в] 1848 году[17].



1874.

Письма Олькота (вошли потом в книгу: "People from the other world. H. S. Olcott")
Перевод Е. П. Блаватской (см. выше)

С того света.

Несколько слов предисловия от —

Письма Корреспондента и Комиссионера, средней-ной Иллюстрированной Газеты "Графикъ" (в Нью-Йорке) Полковника Генри С. Олкотта, с приложением биографии автора.

От Переводчицы.

В первых числах сентября 1874, в шуме о необыкновенных явлениях, происходящих в семействе просто-тых, необразованных фермеров, по имени Эдди, живущих в глуши Вермонтских гор — сильно взволновали умы Американцев. Рупоры заговорили все пресса — и самые радикальные, пуританские журна-лы, не стали более сомневаться, как бывало прежде, печатать на страницах своих отголоски о неимовер-ных явлениях, происходящих средь мирно настроенных самых серьёзных, недоверчивых людей. Более трех лет уже, как тысячи спиритуа-листов (уже 11 миллионов, если не больше, живущих в Америке) постоянно наполняют ферму братьев Эдди непрошеными гостями, постоянно выводя оттуда различные, один другого чудесные и — невиданные по силе явления. Пока все эти описания, как являющиеся тайн духов в вещах, а теперь и чудесах распространялись одними лишь Спиритуалистами, на них не обращали внимания как и на сотни других доказательных спиритических явлений. Но вот

Предисловие Е.П.Блаватской

[15] Шейкеры – протестантская религиозная секта, существовавшая в США в XVIII–XX вв.

[16] Далее зачеркнуто: их.

[17] Кейт (1837–1892), Маргарет (1833–1893) и Лия (1814–1890) Фокс – американские медиумы. В 1848 г. в американском городе Рочестер (штат Нью-Йорк) были зафиксированы проявления психических сил сестер Фокс, получивших большую известность. С так называемых «рочестерских стуков» современный спиритизм ведет свое начало.

Самые значительные города страны, со дня возвращения Олкотта из Читтендена, посылают ему один за другим приглашения читать лекции об исследованных им феноменах.

Теперь скажем несколько слов и о самом авторе.

Полковник Энри С.Олкотт – уроженец Нью-Йорка и внук основателя[18] г[орода] Гартфорд[19] в Коннектикуте. Ему около сорока лет и он провел почти всю жизнь свою на литературном поприще. Окончив курс правоведения, он сделался по желанию отца адвокатом, но в очень скором времени передал все дела свои партнеру и посвятил себя – с той изумительной в северо-американцах умственной деятельностью и необычайной способностью глубоко изучать самые разнообразные вопросы, так сказать, налету и при случае – всевозможным отраслям литературы. Таким образом, он был некоторое время критиком и Reviewer[20] романов, повестей и поэм; затем стал интересоваться вопросом о земледелии: написал несколько томов о реальной агрикультуре в Америке и основал возле Нью-Йорка ученое техническое агрикультурное заведение (Scientific Technical School for Agriculture), о коем можно найти весьма лестную заметку в американской энциклопедии Эпплтона[21]; состоял редактором агрикультурного департамента[22] при главной нью-йоркской газете «Трибуна» и американским корреспондентом лондонского «Mark-Lane Express»[23]. За этот литературный труд Американский институт поднес ему серебряную вазу, а Агрикультурное общество Соед[иненных] Штатов прислало ему две почетные медали – одну серебряную, а другую золотую. Правительство предлагало ему сделаться одним из действующих членов специальной ученой миссии, посылаемой им в Южную Африку, а затем комиссионером агрикультурного департамента в Вашингтоне, но он отклонил оба предложения и занялся вопросом о финансах.

Когда вспыхнуло страшное пламя бунта и возгорелась война[24], м-р Олкотт был назначен сопутствовать генералу Бернсайду[25] на поле сражения, но он оставался в действующей армии не более года; заболев лихорадкой, схваченной на стоянках лагеря, расположенного часто в самых нездоровых болотистых местностях Филлипсвилла[26], он был отправлен с лазаретом и затем переведен секретарем военного министерства и специальным комиссионером для каждого из отдельных департаментов для осмотра морских и военных арсеналов[27] и инспектором над отчетами подрядчиков и следственными комиссиями против подсудимых офицеров и тех же подрядчиков.

По окончании войны его пригласили принять на себя должность секретаря «Национальной страховой конвенции Соед[иненных] Штатов». Эта организация была составлена единственно из статс-секретарей, аудиторов штата, правительственных комиссионеров и делегатов, назначенных отдельными штатами Америки для обревизования[28] и надзора над строгим исполнением законов относительно страховых обществ. Занимая эту должность, полковник Олкотт издал два тома об этом вопросе; это сочинение признано прессой и главным обществом страховых компаний лучшим в Америке как по своей исторической[29] верности, так и по глубоко обдуманной практической применимости предлагаемых теорий усовершенствования. В последствии он издал план всеобщего статута для[30] компаний страхования, обнимающего и содержащего в себе соединение интересов обществ, рассеянных по всем штатам Америки, противоречащие законы

[18] Томас Олькотт (1613–1654) – один из первых поселенцев в Хартворде, купец.

[19] Хартфорд (Hartford) – столица штата Коннектикут.

[20] рецензентом (*англ.*).

[21] См.: «Единственная частная школа, посвященная исключительно сельскохозяйственному образованию, – это Уэстчестерская фермерская школа, открытая в Маунт-Верноне, штат Нью-Йорк, весной 1856 года Генри С.Олькоттом и Генри Ч.Вейлом» (The New American Cyclopædia. Vol. I. New York: D.Appleton and Company, 1873. P. 224).

Дэниел Эпплтон (1785–1849) – американский издатель.

[22] отдел.

[23] «Mark Lane Express» – лондонский сельскохозяйственный журнал, основанный в 1832 г.

[24] Речь идет о Гражданской войне 1861–1865 гг. в США.

[25] Эмброуз Эверетт Бернсайд (1824–1881) – американский генерал, промышленник и политик.

[26] Phillipsville.

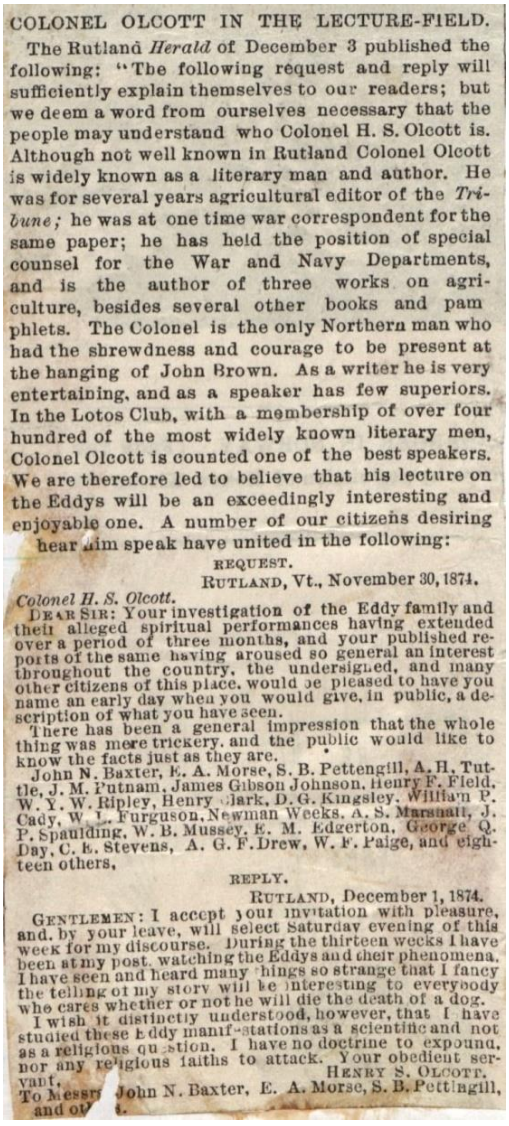
[27] Далее зачеркнуто: как.

[28] ревизии.

[29] Далее зачеркнуто: и.

[30] Далее зачеркнуто: страхова.

коих считали почти невозможным примирить до той поры таким образом, чтобы подвести под них различные необходимые привилегии каждого из этих обществ, не пожертвовав или последними, или же самим законом. Конвенция приняла с благодарностью этот статут, который и был признан немедленно всеми штатами.



COLONEL OLCOTT IN THE LECTURE-FIELD.

The Rutland *Herald* of December 3 published the following: "The following request and reply will sufficiently explain themselves to our readers; but we deem a word from ourselves necessary that the people may understand who Colonel H. S. Olcott is. Although not well known in Rutland Colonel Olcott is widely known as a literary man and author. He was for several years agricultural editor of the *Tribune;* he was at one time war correspondent for the same paper; he has held the position of special counsel for the War and Navy Departments, and is the author of three works on agriculture, besides several other books and pamphlets. The Colonel is the only Northern man who had the shrewdness and courage to be present at the hanging of John Brown. As a writer he is very entertaining, and as a speaker has few superiors. In the Lotos Club, with a membership of over four hundred of the most widely known literary men, Colonel Olcott is counted one of the best speakers. We are therefore led to believe that his lecture on the Eddys will be an exceedingly interesting and enjoyable one. A number of our citizens desiring hear him speak have united in the following:

REQUEST.

RUTLAND, Vt., November 30, 1874.

Colonel H. S. Olcott.

DEAR SIR: Your investigation of the Eddy family and their alleged spiritual performances having extended over a period of three months, and your published reports of the same having aroused so general an interest throughout the country, the undersigned, and many other citizens of this place, would be pleased to have you name an early day when you would give, in public, a description of what you have seen.

There has been a general impression that the whole thing was mere trickery, and the public would like to know the facts just as they are.

John N. Baxter, E. A. Morse, S. B. Pettengill, A. H. Tuttle, J. M. Putnam, James Gibson Johnson, Henry F. Field, W. Y. W. Ripley, Henry Clark, D. G. Kingsley, William P. Cady, W. L. Furguson, Newman Weeks, A. S. Marshall, J. P. Spaulding, W. B. Mussey, E. M. Edgerton, George Q. Day, C. E. Stevens, A. G. F. Drew, W. F. Paige, and eighteen others.

REPLY.

RUTLAND, December 1, 1874.

GENTLEMEN: I accept your invitation with pleasure, and, by your leave, will select Saturday evening of this week for my discourse. During the thirteen weeks I have been at my post, watching the Eddys and their phenomena, I have seen and heard many things so strange that I fancy the telling of my story will be interesting to everybody who cares whether or not he will die the death of a dog.

I wish it distinctly understood, however, that I have studied these Eddy manifestations as a scientific and not as a religious question. I have no doctrine to expound, nor any religious faiths to attack. Your obedient servant,

HENRY S. OLCOTT.

To Messrs. John N. Baxter, E. A. Morse, S. B. Pettingill, and others.

Летом 1873 г. полковник Олкотт был приглашен г-ном Семеновым[31] присутствовать на[32] Международном статистическом конгрессе в С.-Петербурге, но, имея в то время большие контракты с американскими издательствами, полковник должен был, к сожалению своему, отказаться от приглашения.

На публичном митинге[33], на который он был приглашен спикером[34] и для чтения лекции гражданам Рутланда[35], желающих услыхать от него изустно всё виденное им у бр[атьев] Эдди (при сем прилагаем следующую вырезку из вермонтской газеты «Globe» с пригласительным адресом[36] граждан и ответом полковника[37]), г-н Олкотт сказал, между прочим, в своей речи следующее:

«В прошлом августе в клубе "Лотос" мне как-то попал под руку № спиритуалистического журнала, в котором подробно рассказывали о необычайных материализациях так называемых духов в доме у фермеров Эдди в Вермонте. Автор статьи уверял, будто бы эти духи облекались в видимые человеческие фигуры или тела; что эти тела могли ходить также свободно, как и живые люди; что почти каждый из них был узнаваем тем или другим из зрителей за покойного родственника, приятеля или знакомого; что они (духи) могли даже говорить и обыкновенно обращались с разговорами к живым особам. Прочитав эту статью с насмешливым вниманием, мне тотчас же пришло в голову, что если всё это было не выдумкой, а истиной, то не следовало терять ни минуты времени; вопрос требовал немедленного разрешения. Сперва я было старался уговорить некоторых из моих ученых приятелей принять на себя исследование этого дела, которое, как бы оно не повернулось,[38] сулило по-моему, во всяком случае, великие награды в будущем тому, кто доискался бы последнего слова тайны и ключа к задаче. Если всё это дело о материализации было одним обманом, то людей, которые открыли бы плутовство, следовало признать общественными благодетелями, потому что, остановив разом подобное чудовищное заблуждение, опасное для нравственности, для религии и общественного прогресса, они стали бы наряду с самыми великими людьми; если же, напротив, оно оказалось бы действительным фактом, то имя открывшего эту

---

[31] Петр Петрович Семенов-Тян-Шанский (1827–1914) – государственный и общественный деятель, географ, ботаник, директор центрального статистического комитета (1864–1880).

[32] Далее зачеркнуто: интернациональном.

[33] Public meeting (*англ.*) – встреча с общественностью.

[34] оратором (*англ.* speaker).

[35] Селение Читтенден, где проживали братья Эдди, находится неподалеку от города Ратленд (Rutland).

[36] Адрес – заявление известного числа лиц или целого объединения или корпорации.

[37] Здесь вклеена вырезка со статьей «Colonel Olcott in the Lecture-Field» («Полковник Олькотт на лекционном поприще») из другой какой-то газеты, а не из газеты «The Rutland Daily Globe»; см., например: Lecture on the Eddy's by Colonel Henry S.Olcott // The Rutland Daily Globe, December 2, 1874 (Лекция об Эдди полковника Генри С.Олькотта // The Rutland Daily Globe, 1874, 2 декабря).

[38] Далее зачеркнуто: но.

новую громадную силу в природе следовало поставить наряду с именами Ньютона[39], Франклина[40] и Морса[41] и внести в бессмертные таблицы истории. Но голос мой оказался и на этот раз “гласом, вопиющим в пустыне”; таким образом, за не отысканием лучшего исследователя, я решился отправиться сам и, не жалея [ни] времени, ни денег, разузнать что мог. Я пробыл три дня у братьев Эдди и, уехав на четвертый, твердо решился добиться того, чтобы которая-нибудь из влиятельных газет послала бы комиссию, дабы исследовать эти удивительнейшие феномены»[42].

Вернувшись в Нью-Йорк,[43] Олкотт немедля написал длинное и подробное описание всего виденного и послал его в газету «Sun». Это письмо, которое было напечатано в № [от] 5 сентября 1874 [года][44], возбудило в умах читателей громаднейший интерес. Общественное положение автора, его общепризнанные достоинства как литератора и зоркого наблюдателя, так и высокоуважаемого всеми частного лица разом заставили[45] обратить на его статью внимание всех журналов. Наконец, старания его увенчались успехом и вышеупомянутая[46] ежедневная иллюстрированная газета «Daily Graphic» выбрала комиссионером исследования его самого, послав вместе с ним в Читтенден и художника для снятия эскизов с духов. Письма его в «Графике» стали появляться два раза в неделю и произвели с самого их начала такую литературную *сенсацию*, каких случается мало даже в Америке, стране *сенсаций par excellence*[47]. Завоевав себе в этих письмах сразу[48] положение либерального скептицизма, он сумел поддержать его до конца, ловко возбуждая всё более и более интерес читателей безыскусственной правдивостью речи, беспристрастностью и ясностью, с какой он излагал представляемые им на суд публики факты своими учеными рассуждениями о явлениях, и практической ловкостью, с какой он успевал доказывать невозможность соучастничества в феноменах, наиболее интересующих публику; всё это взятое вместе с легкостью его слога, живописностью очертаний и самой необычайной, поражающей вас сутью писем заставили взволноваться, как бурное море, всю страну от севера до юга. Было замечено – в передовой статье – одним из знаменитейших журналистов, что полков[ник] Олкотт сумел разделить внимание[49] самых отчаянных политиков между предстоящими выборами[50] и материализацией духов. Публичная пресса всей страны, даже самые консервативные газеты, которые за несколько лет до того совершенно игнорировали спиритуализм, обходя его презрительным молчанием, вдруг бросились сломя голову в этот водоворот дебатов о материализациях, разговорах и явлениях во всевозможных видах духов, и разом началась самая ярая полемика *pro* и *contra*[51]. В эти три[52] проведенные Олкоттом у Эдди месяца едва ли можно было бы найти какой-либо журнал или газету,[53] которые не предоставили бы своих страниц в распоряжение интересующему всех вопросу.

Этот вопрос, как мы уже сказали выше, заняв двадцать писем, начатых в начале октября и оконченных в декабре, много содействовал уж и без того сильному влиянию «Графика» и прибавил ему несколько тысяч подписчиков.

---

[39] Исаак Ньютон (1642–1727) – английский физик, математик, механик и астроном, один из создателей классической физики.

[40] Бенджамин Франклин (1706–1790) – американский политический деятель, дипломат, изобретатель, писатель, журналист, издатель, один из лидеров войны за независимость США.

[41] Сэмюэл Морзе (Morse, 1791–1872) – американский изобретатель; наиболее его известные изобретения – электромагнитный пишущий телеграф («аппарат Морзе») и азбука Морзе.

[42] См. выступление Г.Олькотта: Col. Olcott’s Lecture // The Rutland Daily Globe, December 7, 1874 (Лекция полковника Олькотта // The Rutland Daily Globe, 1874, 7 декабря).

[43] Далее зачеркнуто: он.

[44] Речь идет о статье Г.Олькотта «Astounding Wonders that Stagger Belief» («Потрясающие чудеса, в которые трудно поверить»), которая была напечатана в разделе «The World of the Spirits» («Мир духов»).

[45] Далее зачеркнуто: все.

[46] Далее зачеркнуто: «Daily Graphic».

[47] по преимуществу (*фр.*).

[48] Далее зачеркнуто: в.

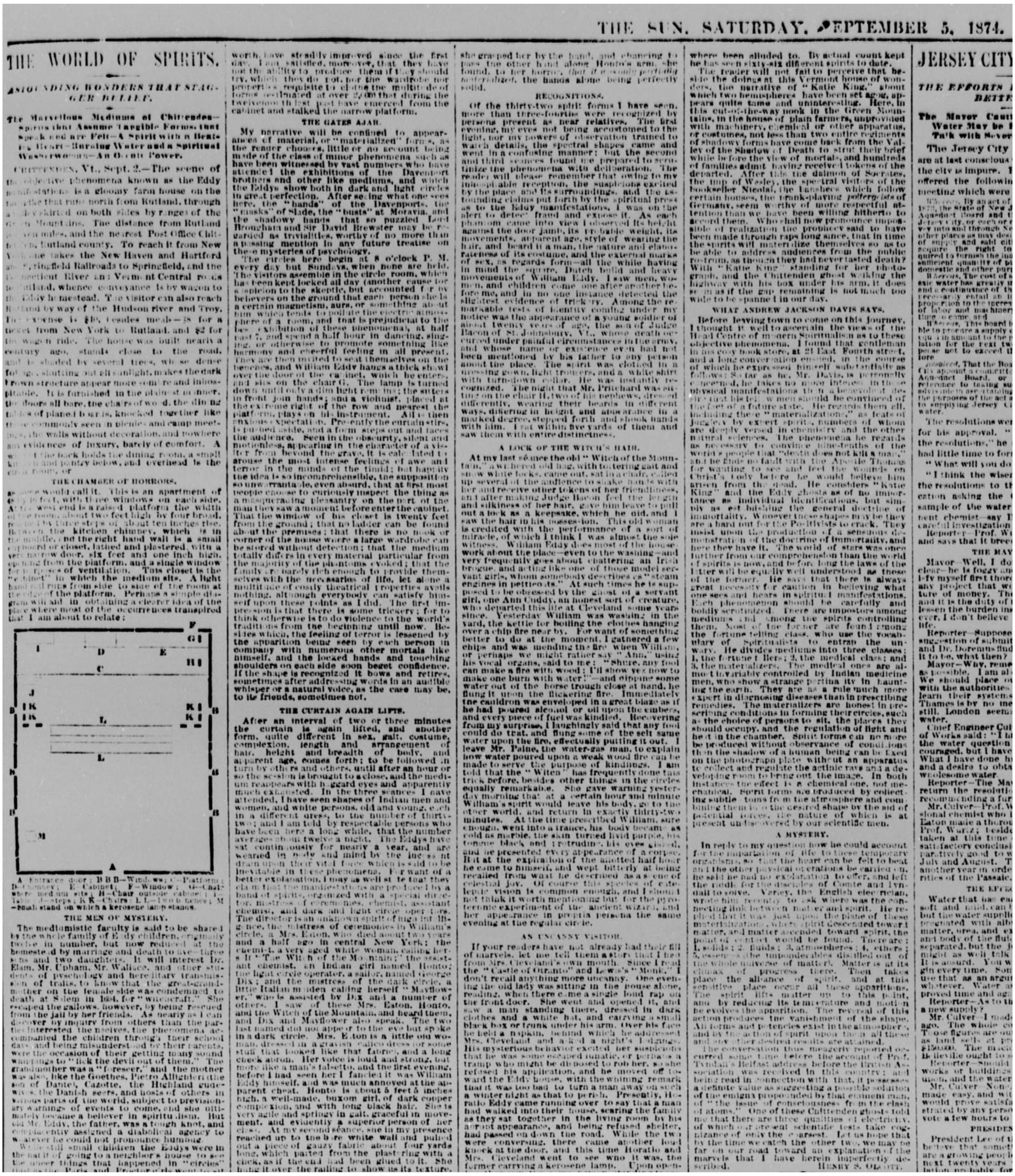
[49] Далее зачеркнуто: велича.

[50] Речь идет о выборах в Конгресс США.

[51] за и против (*лат.*).

[52] Далее зачеркнуто: месяца.

[53] Далее зачеркнуто: в.



THE SUN. SATURDAY, SEPTEMBER 5, 1874.

THE WORLD OF SPIRITS.

ASTOUNDING WONDERS THAT STAGGER BELIEF.

The Marvellous Mediums of Chittenden—Spirits that Assume Tangible Forms, that Speak and are Felt—A Spirit with a Beating Heart—Burning Water and a Spiritual Washerwoman—An Occult Power.

THE CHAMBER OF HORRORS.

THE MEN OF MYSTERY.

THE GATES AJAR.

THE CURTAIN AGAIN LIFTS.

RECOGNITIONS.

A LOCK OF THE WITCH'S HAIR.

AN UNCANNY VISITOR.

WHAT ANDREW JACKSON DAVIS SAYS.

A MYSTERY.

HENRY S. OLCOTT.

JERSEY CITY

Статья Г.С.Олькотта «Потрясающие чудеса, в которые трудно поверить»
(«The Sun», 1874, 5 сентября)

Одним словом, эти письма содержат в себе подробный отчет о более[54] чем пятидесяти сеансах у братьев Эдди и описывают около четырехсот духов или призраков, которые голословно уверяют нас, будто бы они материализованные двойники живших на земле особ обоего пола. Призраки эти, большей частью признаваемые посетителями за умерших родственников, были все до одного различно одеты и различных наружностей, ростов, национальностей и видов. Они плясали, курили, фехтовали, пели, играли на различных инструментах, писали зрителям собственноручные послания каждый своим почерком и совершали самые удивительные подвиги, даже для бесплотных духов.

[54] Далее зачеркнуто: неже.

Всякий обыкновенный дюжинный инвестигатор[55], конечно, нашел бы всё это более, нежели достаточным, дабы признать вследствие подобных результатов истину феноменов и провозгласить ее затем – на основании собственного авторитета и возложенного на него доверия – свету. Но полковник Олкотт [действует] осторожнее. Убедившись сам, *вне всякого сомнения*, он, однако же, не признает за собою права убеждать и уверять других. Вся книга его, как и все 20 писем, взятые вместе, наполнены одними лишь голыми фактами,[56] доводами и рассуждениями, ясно выражающими одну предвзятую идею, – в силу которой он и вызвался расчищать путь для других, – заставить более компетентных судей, чем он считает самого себя, исследовать феномены до корня и не оставлять, как и не упадать духом, ни перед какими затруднениями, доколе эти явления не станут перед светом[57] вполне разгаданной проблемой. На подобное действие со стороны уполномоченного инвестигатора мы должны смотреть с величайшим уважением, отдавая полную справедливость его беспристрастию и добросовестности.

Поехав в Читтенден насмешливым скептиком, вполне убежденный, принимая предложение «Графика», что по приезде его [раз]рушится разом всё здание материализаци и что все эти феномены и так называемые чудеса не в состоянии выдержать строго критического экзамена, он провел более трех месяцев на ферме, стена об стену с залой привидений, постоянно, как днем, так и ночью, открытой посетителям, не боящихся заглянуть в зияющую дверь ее таинственного «кабинета»[58]. Зорко следя за медиумами и за их друзьями и соседями, он не пренебрег ни малейшей предосторожностью; он созвал экспертов-механиков и составил себе целую шайку незримых полицейских-сыщиков, взятых из среды самых старых и опытных в «Detective Office»'е[59] Нью-Йорка. Первые обыскали весь дом и не оставили ни одной доски или малейшей щели без подозрения; вторые постоянно следили за всем, окружая ферму невидимой сетью как снаружи, так и внутри дома. Богатый негоциант, скептик-миллионер, сговорившись с Олкоттом, заплатил около 9000 долларов за все эти таинственные предосторожности и остался в дураках. Олкотт оставил Вермонт вполне убежденным спиритуалистом. На нем превосходно оправдалась бессмертная истина следующих слов Альфреда Уолласа[60]: «…Чем долее, добросовестнее и серьезнее станет следить наука за феноменом спиритуализма, тем сильнее станет она приходить к тому убеждению, что эта новая сила в природе есть великая, неопровержимая истина».

Скажем в заключение, что письма полк[овника] Олкотта, дополненные и переделанные в форму книги, появляются на днях,[61] что они вызвали со стороны шести главных издателей в Америке предложения автору напечатать и издать ее на[62] их собственных счет и что первое издание почти всё раскуплено заранее.

Е.Блаватская.

[55] исследователь (*англ.* investigator).

[56] Далее зачеркнуто*:* до.

[57] Далее зачеркнуто: раз.

[58] Специальное помещение для медиума во время спиритического сеанса.

[59] «Сыскном бюро».

[60] Альфред Рассел Уоллес (Wallace, 1823–1913) – британский натуралист, путешественник, географ, биолог, антрополог, спиритуалист, автор книг «A Defence of Modern Spiritualism» («Защита современного спиритуализма», 1874) и «On Miracles and Modern Spiritualism» («О чудесах и современном спиритуализме», 1875).

[61] Далее зачеркнуто: и.

[62] Далее зачеркнуто: свой.